manupatra®

Criminal Law Glossary

A–C

Accused	**अभियुक्त**	A person against whom criminal proceedings are initiated.	वह व्यक्ति जिसके विरुद्ध आपराधिक कार्यवाही शुरू की गई है।
Acquittal	**बरी**	A judgment that the accused is not guilty.	न्यायालय द्वारा अभियुक्त को दोषमुक्त ठहराना।
Actus Reus	**अपराधी कृत्य**	The physical act of committing a crime.	अपराध का भौतिक कार्य।
Admissible Evidence	**ग्राह्य साक्ष्य**	Evidence allowed by court.	न्यायालय में स्वीकार्य साक्ष्य।
Anticipatory Bail	**अग्रिम जमानत**	Bail granted before arrest.	गिरफ्तारी से पहले दी जाने वाली जमानत।
Appeal	**अपील**	Request to a higher court to review a decision.	उच्च न्यायालय से निचले न्यायालय के निर्णय की समीक्षा का अनुरोध।
Arrest	**गिरफ्तारी**	Taking a person into custody under law.	कानूनन किसी व्यक्ति को हिरासत में लेना।
Assault	**हमला**	Threat or attempt to cause harm.	किसी को चोट पहुँचाने का प्रयास या धमकी।

Bail	**जमानत**	Release of an accused on security.	अभियुक्त को सुरक्षा पर रिहा करना।
Bailable Offence	**जमानती अपराध**	Offence where bail is a right.	वह अपराध जिसमें जमानत कानूनी अधिकार है।
Bar of Limitation	**समयसीमा की रोक**	Time limit after which no case can be filed.	वह अवधि जिसके बाद मुकदमा दायर नहीं किया जा सकता।
Bond	**बांड**	Written undertaking to follow court conditions.	न्यायालय की शर्तें मानने का लिखित वचन।
Charge	**अभियोग**	Formal accusation in court.	न्यायालय में लगाया गया औपचारिक आरोप।
Charge Sheet	**आरोप पत्र**	Police report listing offences.	पुलिस द्वारा प्रस्तुत अपराधों का विवरण।
Cognizable Offence	**संज्ञेय अपराध**	Police can arrest without warrant.	जिसमें पुलिस वारंट के बिना गिरफ्तारी कर सकती है।
Committal Proceedings	**प्रेषण कार्यवाही**	Sending case to higher court.	मामले को उच्च न्यायालय में भेजना।
Complaint	**शिकायत**	Allegation made to magistrate.	मजिस्ट्रेट के समक्ष आरोप प्रस्तुत करना।
Confession	**इकबालिया बयान**	Admission of guilt by accused.	अभियुक्त द्वारा दोष स्वीकार करना।
Conviction	**दोषसिद्धि**	Court finding that accused is guilty.	न्यायालय द्वारा अभियुक्त को दोषी ठहराना।
Corroboration	**पुष्टि**	Additional evidence supporting testimony.	गवाही को सहारा देने वाला अतिरिक्त साक्ष्य।

D–F

Defence	**प्रतिरक्षा**	Case presented by accused.	अभियुक्त द्वारा प्रस्तुत पक्ष।
Detention	**निरोध**	Temporary custody without trial.	बिना मुकदमे के अस्थायी हिरासत।
Dying Declaration	**मृत्यु पूर्व कथन**	Statement made by a person before death.	मृत्यु से पहले दिया गया बयान।
Evidence	**साक्ष्य**	Proof presented in court.	न्यायालय में प्रस्तुत प्रमाण।
Examination-in-Chief	**मुख्य परीक्षण**	Questioning of own witness.	अपने गवाह से पूछताछ।
Ex-Parte	**एकपक्षीय**	Order in absence of one party.	एक पक्ष की अनुपस्थिति में आदेश।
False Evidence	**झूठा साक्ष्य**	Deliberately lying in court.	जानबूझकर झूठी गवाही देना।
FIR (First Information Report)	**प्राथमिकी**	First complaint to police.	पुलिस को दी गई पहली शिकायत।
Forensic Evidence	**फॉरेंसिक साक्ष्य**	Scientific evidence in crime cases.	अपराध में वैज्ञानिक साक्ष्य।
Fraud	**धोखाधड़ी**	Deception for unlawful gain.	अवैध लाभ के लिए छल।

G–L

Guilt	**दोष**	Responsibility for crime.	अपराध के लिए जिम्मेदारी।
Hearing	**सुनवाई**	Court session to decide issues.	न्यायालय में विचारण।
Hostile Witness	**प्रतिकूल गवाह**	Witness opposing own side.	जो अपने ही पक्ष का विरोध करे।
Imprisonment	**कारावास**	Punishment of jail.	जेल की सजा।
Indictment	**अभियोग पत्र**	Formal charge in serious cases.	गंभीर मामलों में औपचारिक आरोप।
Inquest	**मृत्यु जांच**	Inquiry into cause of death.	मृत्यु के कारण की जांच।
Innocence	**निर्दोषता**	Absence of guilt.	दोष का अभाव।
Interrogation	**पूछताछ**	Questioning of accused.	अभियुक्त से सवाल-जवाब।
Judgment	**निर्णय**	Court's final decision.	न्यायालय का अंतिम फैसला।
Jurisdiction	**अधिकार क्षेत्र**	Legal authority of a court.	न्यायालय की कानूनी शक्ति।
Juvenile	**किशोर**	A child accused of crime.	अपराध में आरोपी नाबालिग।
Kidnapping	**अपहरण**	Forcible taking of a person.	किसी व्यक्ति को जबरन ले जाना।
Law of Evidence	**साक्ष्य का कानून**	Rules of admissibility.	साक्ष्य स्वीकार्यता के नियम।
Life Imprisonment	**आजीवन कारावास**	Jail for entire life.	जीवनभर की जेल।

M–P

Magistrate	**मजिस्ट्रेट**	Judicial officer of lower court.	निचली अदालत का न्यायिक अधिकारी।
Mens Rea	**अपराधी मानसिकता**	Guilty mind/intention to commit crime.	अपराध करने की मंशा।
Minor Offence	**लघु अपराध**	Less serious crime.	कम गंभीर अपराध।
Mitigating Circumstances	**शमनकारी परिस्थितियाँ**	Factors reducing punishment.	सजा कम करने वाले कारण।
Motive	**उद्देश्य**	Reason behind crime.	अपराध का कारण।
Non-Bailable Offence	**गैर-जमानती अपराध**	Bail not a right.	जिसमें जमानत अधिकार नहीं है।
Non-Cognizable Offence	**अ-संज्ञेय अपराध**	Police cannot arrest without warrant.	वारंट के बिना गिरफ्तारी संभव नहीं।
Notice	**नोटिस**	Formal intimation by court.	न्यायालय द्वारा औपचारिक सूचना।
Offence	**अपराध**	Violation of criminal law.	आपराधिक कानून का उल्लंघन।
Oath	**शपथ**	Formal promise to speak truth.	सच बोलने का वचन।
Parole	**पैरोल**	Temporary release from jail.	जेल से अस्थायी रिहाई।
Perjury	**झूठी गवाही**	Giving false evidence under oath.	शपथपूर्वक झूठ बोलना।
Plea Bargaining	**दलील सौदा**	Agreement to plead guilty for lesser punishment.	कम सजा के लिए दोष स्वीकार करना।
Police Custody	**पुलिस हिरासत**	Detention under police control.	पुलिस की निगरानी में निरोध।
Precedent	**नजीर**	Past judicial decision used as authority.	पूर्व निर्णय का उदाहरण।
Prosecution	**अभियोजन**	Party conducting case against accused.	अभियुक्त के खिलाफ मुकदमा चलाने वाला पक्ष।

SWIPE

manupatra academy

Q–T

Quashing of FIR	**प्राथमिकी रद्द**	Cancelling FIR by court.	न्यायालय द्वारा प्राथमिकी निरस्त करना।
Questioning	**जिरह**	Asking witness in trial.	गवाह से सवाल पूछना।
Recidivism	**पुनरावृत्ति**	Habitual repetition of crimes.	अपराध की आदत।
Remand	**रिमांड**	Sending accused back to custody.	अभियुक्त को हिरासत में भेजना।
Robbery	**डकैती**	Theft with violence.	हिंसा के साथ चोरी।
Sanction	**स्वीकृति**	Government approval to prosecute.	अभियोजन के लिए सरकारी अनुमति।
Search Warrant	**तलाशी वारंट**	Court order to search premises.	संपत्ति की तलाशी का आदेश।
Sentence	**दंडादेश**	Punishment awarded by court.	न्यायालय द्वारा दी गई सजा।
Summons	**समन**	Order to appear in court.	न्यायालय में उपस्थित होने का आदेश।
Suspension of Sentence	**दंड स्थगन**	Temporary halt on punishment.	सजा पर अस्थायी रोक।
Test Identification Parade (TIP)	**पहचान परेड**	Process of witness identifying accused.	गवाह द्वारा अभियुक्त की पहचान करना।
Testimony	**गवाही**	Statement given in court.	न्यायालय में दिया गया बयान।
Theft	**चोरी**	Dishonestly taking property without consent.	बिना अनुमति संपत्ति लेना।
Trial	**विचारण**	Court process to decide guilt.	दोष तय करने की न्यायिक प्रक्रिया।
Torture	**यातना**	Inflicting severe pain.	गंभीर पीड़ा देना।

U–Z

Unlawful Assembly	**अवैध जमावड़ा**	Group of 5+ people with criminal intent.	आपराधिक उद्देश्य से 5 या अधिक व्यक्तियों का समूह।
Vicarious Liability	**परोक्ष उत्तरदायित्व**	Liability for acts of another.	दूसरे के कृत्य के लिए जिम्मेदारी।
Victim	**पीड़ित**	Person who suffers from crime.	अपराध से प्रभावित व्यक्ति।
Violation of Law	**कानून का उल्लंघन**	Breach of legal rule.	विधि नियम का तोड़ना।
Void Order	**शून्य आदेश**	Order having no legal effect.	जिसका कोई कानूनी प्रभाव नहीं।
Warrant	**वारंट**	Court order to arrest/search.	गिरफ्तारी/तलाशी का न्यायालय आदेश।
Witness	**गवाह**	Person giving evidence.	साक्ष्य देने वाला व्यक्ति।
Wrongful Confinement	**अवैध निरुद्धि**	Unlawful restraint of a person.	अवैध निरुद्धि
Wrongful Restraint	**अवैध रोक**	Preventing a person from moving freely.	व्यक्ति को स्वतंत्र रूप से चलने से रोकना।
Youth Offender	**युवा अपराधी**	Young person accused of crime.	अपराध में आरोपी युवा।
Zimma	**ज़िम्मेदारी (जिम्मा)**	Custody of seized property given by court.	जब्त संपत्ति की अदालत द्वारा दी गई निगरानी।

Latin / Legal Maxims

Audi Alteram Partem	**दूसरी पक्ष को सुनो**	Hear the other side.	प्राकृतिक न्याय का सिद्धांत।
Nemo Debet Bis Vexari	**दोहरा मुकदमा नहीं**	No one should be tried twice.	किसी को एक ही अपराध के लिए दो बार न परखा जाए।
Res Judicata	**पूर्व निर्णय**	Matter already decided.	पहले से तय मामला।
Res Ipsa Loquitur	**वस्तु स्वयं बोलती है**	Thing speaks for itself.	साक्ष्य से स्वयं स्पष्ट स्थिति।
Mens Rea + Actus Reus	**अपराधी मानसिकता + अपराधी कृत्य**	Crime requires guilty mind + guilty act.	अपराध की दो आवश्यक शर्तें।

Miscellaneous

Charge Framing	**आरोप निर्धारण**	Court formally stating offence.	न्यायालय द्वारा अपराध स्पष्ट करना।
Cross Examination	**प्रतिपरीक्षण**	Questioning by opposite party.	विपक्षी पक्ष द्वारा पूछताछ।
Default Bail	**वैधानिक जमानत**	Bail granted if charge sheet not filed in time.	आरोप पत्र समय पर न दाखिल होने पर जमानत।
Dowry Death	**दहेज मृत्यु**	Death of woman due to dowry harassment.	दहेज प्रताड़ना से महिला की मृत्यु।
Forgery	**कूटरचना**	Making false documents.	झूठे दस्तावेज बनाना।
Grievous Hurt	**गंभीर चोट**	Serious bodily injury.	अत्यधिक शारीरिक चोट।
Lynching	**भीड़ हत्या**	Killing by mob violence.	भीड़ द्वारा हत्या।
Obstruction of Justice	**न्याय में बाधा**	Interference with court process.	न्यायिक कार्यवाही में अवरोध।
Presumption of Innocence	**निर्दोषता की धारणा**	Accused is innocent until proven guilty.	अभियुक्त तब तक निर्दोष है जब तक दोष सिद्ध न हो।